

## 活力と魅力とがある世田谷をめざして

東京商工会議所 世田谷支部会長 大場 信秀



大場信秀 会長

平成29年の新春を迎え、謹んでご挨拶申し上げます。

旧年中は、東京商工会議所世田谷支部の多岐にわたる事業活動に際し、多大なるご支援とご協力を賜り厚く御礼申し上げます。

昨年の世界情勢を振り返りますと、イギリスのEU脱退、アメリカ大統領選でのトランプ氏の当選という大きな出来事がありました。これらの出来事が、今後の日本経済にどのような影響を及ぼすのか懸念されており、今後の世界経済に課題が山積している状況です。一方、大胆な金融政策と機動的な財政政策により、わが国経済は、需給ギャップの縮小によるデフレからの脱却まであと一歩というところまで来ました。日本経済の回復と成長を確固たるものとするためにも、政治の強力なリーダーシップが求められています。

日本経済の成長を確実なものとするためには、

国内経済を支える中小企業の活力強化が不可欠です。中小企業が本来持っている強みを最大限発揮できるように自由で活発な経済を構築していくことが必要です。また、雇用と地域を支える中小企業が活性化し、そこで働く人々が活力をもって生活することが、経済の活性化にとどまることなく、地域コミュニティの維持、発展に寄与することは間違いありません。商工会議所存立の原点である商工業者の世論機関としての役割を果たすべく、日本経済の屋台骨を支える皆様の声を集約し、それを政策に反映させるためにも、今後も政府や自治体に対する意見要望活動を精力的に取り組んでいく所存でございます。

また、アメリカチームの2020年東京オリンピックのキャンプ地ならびに大会期間中のトレーニング拠点が世田谷区大蔵運動場に決定し、今後、世田谷区に来街する訪日外国人がさらに増えること

が予想されます。これに伴い、東京商工会議所世田谷支部では、外国人接客マニュアルを製作して、事業者の皆様のビジネスチャンス創出支援につながる活動を行っております。本年も引き続き、区内産業団体の代表として地域に根ざした活動を積極的に推進し、魅力あるまちづくりに取り組んでまいります。

会員の皆様、世田谷区などの関係行政機関、関係諸団体の皆様におかれましては、東京商工会議所世田谷支部の活動に引き続きご理解とご協力を賜りますようお願いを申し上げますとともに、皆様のますますのご繁栄をご祈念申し上げ、年頭のご挨拶とさせていただきます。

## 外国人接客マニュアル「SETAGAYA SMILE SERVICE MANUAL」等の発行について

—外国人客を、明るく温かい笑顔“世田谷スマイル”でおもてなしするためのツールを作成—  
(外国人客対応店舗を示すステッカー・3か国語の接客会話を掲載したクリアファイルも同時配布)

東京商工会議所世田谷支部は、この度、区内小売・飲食業者向けの外国人接客マニュアル「SETAGAYA SMILE SERVICE MANUAL」、ステッカー、クリアファイルの3点セットを作成しましたので、お知らせします。

本マニュアルは、区内事業者積極的に外国人のお客様を接客していただくことを目的として、地元の行政や産業関連団体(商店街等)と連携して製作したものです。接客の印象はそのまま、まちの印象にもつながるため、明るくあたたかい笑顔“世田谷スマイル”として掲げ、笑顔と心のこもったおもてなしを呼びかけていくことにいたしました。

具体的には、①外国人接客時の心構えや注意点、飲食・小売店の業種別事例を含む実用的な英会話集を掲載した接客マニュアルを作成したほか、本マニュアルを設置してある店舗には、②外国人買い物客対応が可能な店舗であることを識別するためのステッカーも配布し、外国人が入店しやすくなるようにします。また、③英語・韓国語・中国語の会話事例を掲載し、指で指しながら会話ができるクリアファイルも同時配布します。

本ツールを活用することで、外国人客対応に不慣れな店舗の方にも積極的に接客をしていただき、世田谷の魅力が発信されることを期待しています。また、来年2月27日には、本マニュアルの活用セミナーを開催して、さらなる普及・定着を図ってまいります。



マニュアル



クリアファイル



ステッカー

### 外国人接客マニュアル活用セミナー

- ・日時 平成29年2月27日(月)  
14:00~16:00(13:30開場)
- ・会場 世田谷産業プラザ3階会議室  
世田谷区太子堂2-16-7
- ・講師 専修大学経済学部非常勤講師 岩住 希能氏
- ・定員 80人
- ・参加費 無料

〈お問い合わせ先〉東京商工会議所世田谷支部  
TEL.3413-1461

マニュアル一式のみを受け取りたい方におかれましては、東京商工会議所世田谷支部(世田谷区太子堂2-16-7 世田谷産業プラザ2階)にお越しいただくか、ホームページ(東京商工会議所世田谷支部外国人接客マニュアルで検索)よりダウンロードしてください。

## 若手経営者交流会を開催しました

12月5日に若手経営者交流会を開催しました。50歳未満の若手経営者や後継予定者など、25名が参加しました。冒頭、講演会を実施し、講師にBMC&C 代表江口 肇氏を迎え「チームが変わる! 変革のリーダーシップ」と題して組織を変えるリーダーシップについて学びました。その後、フリーの立食形式で、名刺交換や懇談が活発に行われました。参加者からは、「貴重な学びの機会を与えてもらった」、「今後も積極的に参加したい」などの感想が寄せられました。

今後も、東京商工会議所世田谷支部は会員間のビジネス交流の機会を提供していきます。



交流会の様子

## せたがや産業フェスタ2016が開催されました

世田谷区役所の中庭、区民会館などを会場に、「せたがや産業フェスタ2016」が10月22日(土)に開催されました。肌寒い一日ではあったものの、昨年を一千人上回る延べ1万6千人が訪れました。

「せたがや産業フェスタ」は、区内産業団体の青年層が、世田谷区、世田谷区産業振興公社と連携し、区内で造られる製品および販売される商品をはじめ、文化的・経済的な有形無形財産を「世田谷ブランド」として確立し、区内産業振興に繋げていくことを趣旨として開催するものです。

当日は、世田谷区内のゆるキャラが集結、区内のダンスチームの子供たちとダンスをするなど、親子で楽しめるイベントも行われ、家族連れなどで賑わいました。

場内では、各産業団体によるPRコーナーや、世田谷みやげの販売、世田谷産の野菜を使った「ウキウキ鍋」などの物販が出店されました。

東商世田谷支部では、2ブースを出店し、



スターバックスによるコーヒー販売とゲームコーナー

スターバックスコーヒー・ジャパンの協力により、障害を持ちながら同社の店舗で働く“チャレンジパートナー(障害をもつ従業員)”によるコーヒー販売、また、NPO法人障害者支援情報センターに登録されている障害者の方々により子供向けゲームコーナーを設けられました。いずれも盛況で、来場者に障害者の就労について理解を深めていただく機会となりました。



“世田谷のポロ市”でチャリティバザーを開催

東京商工会議所世田谷支部では、世田谷の風物詩として広く親しまれている「世田谷のポロ市」においてチャリティーバザーを実施しています。このバザーでは、会員企業より物品の協賛をいただき、ポロ市会場にて販売、売上金を世田谷区社会福祉協議会に寄付しています。



多くの人で賑わうチャリティーバザー

平成28年12月15日、16日に実施したバザーでは、31社からご寄贈いただいた商品を販売しました。ご協賛をいただきました企業の皆さまには厚くお礼申し上げます。今後ともご支援、ご協力を賜りますようお願いいたします。

～ポロ市バザーへのご協賛ありがとうございました～  
ご協賛企業一覧【五十音順、敬称略】平成28年12月15日現在

- 株式会社橋研 / 株式会社世田谷自然食品 / いであ株式会社 / ロゼット株式会社 / 浅見運輸倉庫株式会社 / 株式会社井上香料製造所 / シマダハウス株式会社 / 株式会社セガワ / ローカルエネルギー研究所 / 株式会社宝古堂美術 / セントラル工商株式会社 / 株式会社ユニテック / 東洋ドライループ株式会社 / 株式会社四季建築設計事務所 / 毎日産経新聞 成城販売所 / 株式会社ジャガー東京 / 小杉造園株式会社 / 大高電設株式会社 / 株式会社エゴ・エイト / 株式会社城南建材社 / 株式会社ジェイコムイースト / 株式会社スリーワイ / 株式会社アリーナ / 創和工業株式会社 / 株式会社日野 / 稲屋・齋木税理士事務所 / 株式会社ジェアアンドビー翔気塾 / 小野商事株式会社 / 東京コーポレーション株式会社 / アイ・ビー・テクノス株式会社 / ケイ・ランゲージ・ラボ / 東京海上日動火災保険株式会社 東京新都心店

商店街落書き消し事業を実施しました

今年度で15回目を迎える「商店街の落書き消し事業」を、9月から11月にかけて3回にわたり、しもきた地区を対象に実施しました。これは区内商店街の美化促進と障害者の就労支援を目的としたもので、NPO法人障害者支援情報センターを通じて区内の精神・身体・知的障害者施設から募集した障害者が作業にあたりました。近年は、シャッターへの落書きが減ってきていることから、道路および駅前広場の清掃、植栽の手入れ等を行い、商店街全体の美化に努めました。参加者からは「きれいになって気持ちよかった。」「こうしたボランティアがあったら参加してみたい。」といった感想が寄せられました。



開店前の早朝を利用した作業風景



第35回会員親睦チャリティゴルフ大会を開催しました

世田谷支部恒例の「会員親睦ゴルフ大会」(後援：世田谷区、日刊工業新聞社)が10月7日、河口湖カントリークラブで開催され、87名がプレーを楽しみました。プレー後には表彰式と懇親会を行い、会員同士が交流を深めた。優勝は井山利一氏。会長杯、区長杯や区議会議長賞の金メダルが贈呈されました。また、今回もチャリティ大会として71,000円の寄付金が集まり、世田谷区児童養護施設退所者等奨学基金に寄贈されました。



大場会長(右)から優勝杯を受け取る井山氏(左)

各賞受賞者と成績  
☆☆おめでとうございます☆☆

		アウト	イン	グロス	HC	ネット
優勝	井山 利一 氏	41	47	88	16.8	71.2
準優勝	高田 昭治 氏	44	47	91	19.2	71.8
第3位	板東 攻 氏	42	40	82	8.4	73.6
ベストグロス賞	井口 靖之 氏	40	40	80	3.6	76.4

第17回東京商工会議所世田谷支部会長杯 会員交流ボウリング大会を開催しました

平成28年11月4日(金)、東商世田谷支部主催による「第17回会員交流ボウリング大会」が、世田谷オークラブで開催されました。この大会は、スポーツを通じて会員事業所間での親睦を深めていただく事を目的に開催したもので、今年度は20組、60名と昨年より多くの参加者が集まり、和やかな雰囲気の中にも、熱気の籠もったボウリングを楽しみました。大会は1チーム3名でアメリカン方式による3ゲームのトータルスコアで行われ、日頃の練習の成果を披露すべくマイシューズ・マイボウルを持参された方や、お揃いのウェアを纏ったチームや、社長を含め職場の仲間の声援を受けて熱投されているチームなど、多彩な参加者にて会場は盛り上がっていました。ストライクやスペアーがでると、事業所間の垣根を乗り越え、参加者同士でハイタッチで称える姿もあり、会員同士の交流も図れ、非常に楽しかったとの評価を頂きました。団体部門の上位2チームは、平成29年2月20日(月)に開催される「東京商工会議所会頭杯・会員交流ボウリング大会」へ出場される予定です。

各賞受賞者と成績  
☆☆おめでとうございます☆☆

- 団体の部**
- 優勝 三栄造園 (三栄造園株式会社) 1,641ポイント
- 準優勝 三恵舎 (株式会社三恵舎) 1,613ポイント
- 第3位 緒方SBS (株式会社緒方建築事務所) 1,603ポイント
- 個人の部**
- 優勝 佐藤 一雄氏 (三栄造園 株式会社) 720ポイント



優勝した三栄造園チーム

<新春セミナー>  
特別講演会「2017年どうなる日本経済・世界経済」

しんぎん協議会と共催で、経済評論家として幅広く活躍されている萩谷順氏をお招きして、特別経済講演会を開催します。

- 日時 ● 平成29年2月20日(月) 14:00～15:30【13:30開場】
- 会場 ● 三茶しゃれなあどホール(世田谷産業プラザ5階) 世田谷区太子堂2-16-7
- 演題 ● 「2017年どうなる日本経済・世界経済」
- 講師 ● 法政大学法学部教授・ジャーナリスト 萩谷 順 氏
- 定員 ● 150人
- 参加費 ● 無料

東京商工会議所世田谷支部・世田谷区しんぎん協議会 共催  
●お問い合わせ先  
東京商工会議所世田谷支部 TEL.3413-1461

【無料】ご活用ください！  
専門家による経営相談

法律や税務、労務、特許に関する手続きなどでお困りのこと、わからないことはございませんか？

経営に関する個別相談が無料で受けられます。  
相談場所：世田谷産業プラザ2F 東京商工会議所世田谷支部  
相談時間：午後1時～4時  
※事前予約制

2月・3月のスケジュール

内容	相談員	相談日
法律	弁護士	2月3日(金)、17日(金) 3月3日(金)、17日(金)
税務	税理士	2月1日(水)、8日(水)、15日(水)、22日(水) 3月1日(水)、8日(水)
融資(保証協会)	東京信用保証協会	2月14日(火) 3月14日(火)
労務・社会保険等	社会保険労務士	3月9日(木)

●ご予約・お問合せ  
東京商工会議所世田谷支部 TEL.3413-1461

融資無料相談会を開催します

区内小規模事業者の皆様へ、融資の情報提供・ご相談をさせていただく、事前予約制・個別の融資相談会を開催します。

- 日時 平成29年2月8日(水) 午前10時～午後4時(正午～午後1時を除く)
- 場所 世田谷産業プラザ3階 会議室 世田谷区太子堂2-16-7

相談できる主な融資制度  
マル経融資(東京商工会議所) ※詳細は右欄をご覧ください。  
普通貸付(日本政策金融公庫)

●お問い合わせ先・お申込み  
東京商工会議所 世田谷支部 TEL.3413-1461

◆マル経融資のご案内◆

副題：無担保・無保証人・保証料不要 国の融資をご存知ですか？  
マル経融資(小規模事業者経営改善資金融資制度)は小規模事業者の方々の方々の経営をバックアップするために無担保・無保証人で商工会議所の推薦にもとづき融資される国(日本政策金融公庫)の融資制度です。  
融資限度額⇒2,000万円  
返済期間⇒運転資金 7年以内・設備資金 10年以内  
(上記条件での融資限度額および返済期間の取り扱いは、平成29年3月31日の日本政策金融公庫受付分までとなります。)  
担保・保証人⇒不要(保証協会の保証も不要です。)  
融資利率⇒1.16%(平成28年12月9日現在)  
※融資利率は金融情勢により変わることがあります。※世田谷区から支払利息の30%の利子補給金が支給されます。※融資の条件等は変更となる場合があります。※審査の結果、ご希望に添えないことがあります。  
●お申込み・お問い合わせ先/東京商工会議所世田谷支部 TEL:03-3413-1461